

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Cortijo de Chinales (Córdoba, Córdoba)  
**MUNICIPIO:** Córdoba  
**PROVINCIA:** Córdoba  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 1007; CIL II 2/7, 648;  
**N. INV:** Museo Arqueológico Provincial de Córdoba, nº inv. 13082  
**TIPO YACIMIENTO:** VIVIENDA  
**OBJETO:** Lápida  
**TIPO:** Mármol

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA  
**SOPORTE:** LAPIDA  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO  
**TÉCNICA:** INCISION  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 18 x 15 x 4,5  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 6  
**H. MAX. LETRA:** 3  
**H. MIN. LETRA:** 2  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:** Original  
**CONS. ARQ.:** R  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:**  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**  
 (Cruz) Casia[na De]/o vota fa[mula] / (Christ)i vixi[t an]/nos plus [minus] / L<sup>XX</sup> rec[essit] / in p[ace  
 ---] / -----

Lectura dada por CIL II 2/7, 648.

**APARATO CRÍTICO:**

vixi[t (Sánchez Ramos 2010: 75)

LXX (Sánchez Ramos 2010: 75)

**rec[essit]** (Sánchez Ramos 2010: 75)

**in p[ace]** (Sánchez Ramos 2010: 75)

### TRADUCCIÓN:

(Cruz) Casiana a Dios, devota esclava de Cristo, vivió más o menos 70 años. Se fue en paz.

Traducción dada por Sara L. Quiñones.

### COMENTARIO:

## EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

**FTE. LEC.:** CIL II 2/7, 648

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** CARECE

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Lápida alisada por la parte posterior y los laterales, rota por la parte derecha e inferior (CIL II 2/7 648 ).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** En la línea 1 hay una cruz griega. En la línea 3 aparece escrito XPI.

### CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

**FECHA HALLAZGO:** 1958

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:** EXCAVACION

**DATACIÓN:** Finales del siglo VI o principios del VII d.C. (CIL II 2/7 648) 633 d. C., siglo VII (Sánchez Ramos, 2007: 200)

**CRIT. DAT.:** Forma de las letras (CIL II 2/7 648)

**CONTEXTO HALLAZGO:** Encontrada en 1958 en el Cortijo de Chinales de Córdoba, actualmente conservada en el M.A.P. de Córdoba (CIL II 2/7 648) El Cortijo de Chinales fue una antigua necrópolis, situada en la zona de la necrópolis occidental, posiblemente cerca de un edificio de culto. El conjunto de piezas más numerosos y destacado de la necrópolis septentrional procede del Tablero Bajo MA-1, donde además de documentarse varias inhumaciones bastante tardías (quizás del siglo VI), se recogen más de sesenta fragmentos de impostas, cornisas, cimacios, placas decoradas, etc. Que fueron reaprovechados en una obra de infraestructura hispanomusulmana. Las inscripciones funerarias de la zona occidental de Córdoba, entre las que se encuentran las halladas en el Cortijo de Chinales, están datadas principalmente en el siglo VII d.C., aunque la aquí estudiada posiblemente sea más temprana, del siglo VI. El volumen de epigrafía funeraria cristiana de la necrópolis occidental contrasta con la ausencia de inscripciones de igual cronología en las áreas meridional y oriental. (Sánchez Ramos 2005: 433)

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

## BIBLIOGRAFÍA

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 1007; CIL II 2/7, 648; Sánchez Ramos, Isabel (2005) "Topografía y rito funerario en la Corduba de los siglos finales del Imperio", *Les ciutats tardoantigues d'Hispania: cristianització i topografia. VI Reunió d'Arqueologia cristiana hispànica* (València, 8-10 de maig de 2003), ed. J.M. Gurt - A. Ribera (Monografies de la Secció Històrico-Arqueològica, IX), pp. 429-433. Aquí p. 433, fig. 6. Sánchez Ramos, Isabel. (2007) "La cristianización de las necrópolis de Corduba.

Fuentes escritas y testimonios arqueológicos". Archivo Español de Arqueología, 80, 2007, pp. 191-206; aquí p. 200, fig. 9. Sánchez Ramos, Isabel (2010) Corduba durante la Antigüedad tardía. Las necrópolis urbanas, Oxford, aquí p. 75.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



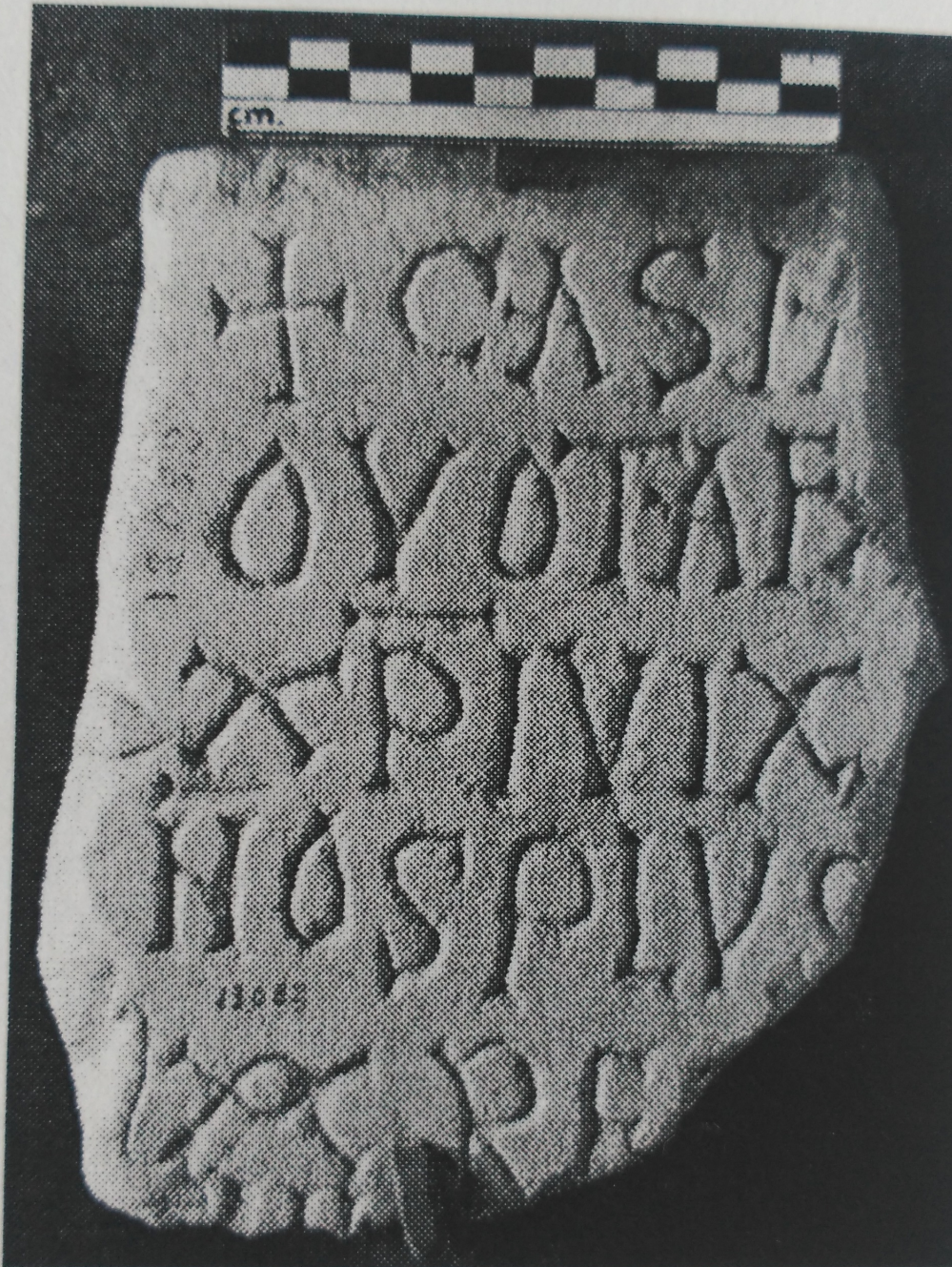


Figura 9. Epígrafe de *Casiana*. Año 633. Recuperada en el  
"Cortijo de Chinales" (© [www2.uah.es/imagenes\\_cilli](http://www2.uah.es/imagenes_cilli).  
"Imágenes-CIL IF/7, 648").

p. 200

**IMG 095052**